



# GUIDE FOR UNESCO HERITAGE SITES OF NORWAY AND POLAND



**From a board to a tablet -  
a journey with a data tablet across  
monuments of UNESCO heritage  
of Norway and Poland**

**Od tablicy do tabletu -  
podróż z tabletem szlakiem  
zabytków UNESCO  
Norwegii i Polski**

**Miejski Zespół Szkół  
z Oddziałami Integracyjnymi  
im. Polskich Olimpijczyków w Krośnie**

**Fjell ungdomsskule**





# Auschwitz-Birkenau





# Auschwitz-Birkenau

## nazistowski koncentracyjny obóz zagłady

Auschwitz Birkenau

German Nazi Concentration and Extermination Camp



Auschwitz-Birkenau był największym hitlerowskim obozem koncentracyjnym i obozem natychmiastowej zagłady. Stał się symbolem Holokaustu i nazistowskich zbrodni popełnionych na Polakach, Żydach, Romach oraz więźniach innych narodowości. Jest jedynym obozem koncentracyjnym znajdującym się na liście światowego dziedzictwa UNESCO.



Auschwitz-Birkenau was the largest Nazi concentration and extermination camp. It became the symbol of the Holocaust and Nazi war crimes committed on the Poles, the Jews, the Romani and prisoners of other nationalities. It is the only concentration camp inscribed on the UNESCO World Heritage Site.



Auswitch-Birkenau var den største nazikonsentrasjonsleiren. Den blei symbolet på Holocaust og krigsforbrytelsane nazistane påførte dei polske, jødane, rumenerne og fangane av andre nasjonalitetar. Det er den einaste konsentrasjonsleiren som er på UNESCO si verdsarvliste.



### Warto zobaczyć:

- Wystawa główna
- Wystawy narodowe
- Szlakiem Marszów Śmierci
- Wystawy on-line



### 4 places worth seeing:

- The Main Exhibition
- The National Exhibitions
- The Route of the "Death March"
- on-line exhibitions



### 4 stadar som er verdt å sjå:

- Hovudutstillinga
- Nasjonalutstillinga
- "Den døde marsj"
- On-line utstillingar



### Zwiedzanie online online sightseeing Virtuell tur

<http://panorama.auschwitz.org/>

### Miejsce Pamięci i Muzeum Auschwitz-Birkenau Memorial and Museum Auschwitz-Birkenau Minnesmerke og museumet Auswitch – Birkenau

<http://pl.auschwitz.org/m/>

### Lista światowego dziedzictwa World Heritage List Verdsarvlista

Data wpisu: 1979  
Date of inscription: 1979  
Innskrivingsdato: 1979







# ZAMEK KRZYŻACKI W MALBORKU





# ZAMEK KRZYŻACKI W MALBORKU

## CASTLE OF THE TEUTONIC ORDER IN MALBORK



Zamek krzyżacki w Malborku był siedzibą wielkich mistrzów zakonu krzyżackiego w XIV i XV wieku, a od XV do XVIII wieku rezydencją królów Polski. Jest największym zamkiem pod względem zajmowanej powierzchni.



The Castle was the official seat of the Grand Masters of the Teutonic Order in the 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> centuries and it used to be the residence of Polish kings in the late 15<sup>th</sup> until 18<sup>th</sup> century. It is the world's largest castle in terms of surface area.



Slottet var den offisielle setet til stormesterne av den tyske orden i det 14. og 15. århundre, og slottet pleide å være bolig for polske konger fra slutten av 15. århundre til det 18. århundre. Det er verdens største slott i areal.



### 3 największe atrakcje:

- ❖ Refektarz konwentu
- ❖ Wystawa broni i uzbrojenia
- ❖ Pałac Wielkich Mistrzów



### Top 3 attractions:

- ❖ Convent Refectory
- ❖ Historical weapon exhibition
- ❖ Grand Master's Palace



### Topp 3 attraksjonar:

- ❖ Convent Refectory
- ❖ Historisk våpenutstilling
- ❖ Stormesterpalasset



### Wirtualny spacer po Zamku w Malborku



### Virtual walk around Castle of the Teutonic Order in Malbork



### Virtual tur rundt slottet



[www.muzeumzamkowemalborku.wkraj.pl](http://www.muzeumzamkowemalborku.wkraj.pl)

### Informacja turystyczna

### Tourist information

### Turistinformasjon

<http://www.zamek.malbork.pl/>

<http://www.visitmalbork.pl/>

### Lista światowego dziedzictwa

### World Heritage List

### Verdsarvlista

Data wpisu: 1997

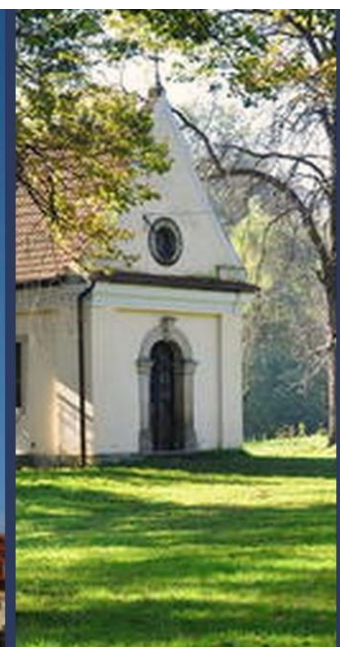
Date of inscription: 1997

Innskrivingsdato: 1997





# *Kalwaria Zebrzydowska*





# Kalwaria Zebrzydowska

*Kalwaria Zebrzydowska: the Mannerist Architectural and Park Landscape Complex and Pilgrimage Park*

Sanktuarium w Kalwarii Zebrzydowskiej powstało na początku XVII wieku i należy do najciekawszych zakątków krajobrazowo-architektonicznych w Polsce oraz do najczęściej uczęszczanych polskich miejsc pielgrzymkowych.



Sanctuary in Kalwaria Zebrzydowska was established at the beginning of the 20<sup>th</sup> century and is one of the most interesting landscape and architectural projects in Poland. Kalwaria Zebrzydowska is frequently visited place of pilgrimage.



Sanctuary i Kalwaria Zebrzydowska blei etablert på byrjunga av det XVII århundre og er ein av die mest interessante landskaps- og arkitekturprosjekta i Polen. Kalwaria Zebrzydowska er eit hyppig besøkt pilegrimsmål.



## Kalwaria Zebrzydowska

### miejsca warte zobaczenia:

- Dróżki Pana Jezusa
- Dróżki Matki Bożej
- Kaplica Matki Bożej Kalwaryjskiej
- Bazylika Matki Bożej Anielskiej
- Most Anielski



## Places to visit in Kalwaria

### Zebrzydowska:

- Lord Jesus' Paths
- Paths of the Blessed
- The Chapel of Holy Mary of Calvary
- The Basilica of Holy Mary of the Angels
- The Bridge of Angels



## Stadar å besøke i Kalwaria

### Zebrzydowska:

- Herre Jesus' stiar
- Velsigna-stiar
- Kapellet Heilage Maria av Calvary
- Kyrkja Heilage Maria av Englar
- Englebrura



## Wirtualna wycieczka po Kalwarii Zebrzydowskiej



### Kalwaria Zebrzydowska Virtual tour

### Virtuell tur i Kalwaria Zebrzydowska:



<http://kalwaria.wkraj.pl/#/56421/0>

### Contact

ul. Bernardyńska 46  
Tel. (033) 876-63-04  
e-mail: [info@kalwaria.eu](mailto:info@kalwaria.eu)  
<http://www.kalwaria.eu/akt-fundacyjny-sanktuarium.html>

### Lista światowego dziedzictwa

### World Heritage List

### Verdsarvlista

Data wpisu: 1999

Date of inscription: 1999

Innskrivingsdato: 1999





# BRYGGGEN





# BRYGGGEN



Miasto Bergen zostało założone około 1000 roku i stanowi jeden z najstarszych głównych portów handlowych północnej Europy. W średniowieczu Bryggen (tł. estakada lub nabrzeże w j. norweskim), z architektonicznym zbiorem drewnianych budynków, było tętniącym życiem centrum międzynarodowego handlu. Bryggen jest jedynym portem handlowym spoza miast Ligi Hanzeatyckiej, któremu udało się zachować pierwotną strukturę w samym centrum miasta.

Bergen was founded around the year 1000 and it is one of the oldest major trading ports of northern Europe. In the Middle Ages, Bryggen (which simply means 'the wharf or the quayside' in Norwegian) with its collection of traditional wooden buildings, was a busy and lively centre for international trade. Bryggen is the only trading post outside the Hanseatic Cities that has managed to preserve its original structure in the very heart of the city.

Bergen ble grunnlagt på 1000-tallet og regnes som en av de eldste store handelshavnene i Nord-Europa. Bryggen med den tradisjonelle trehusbebyggelsen var i middelalderen et livlig sentrum for internasjonal handelsvirksomhet. Bryggen er den eneste handelsstasjonen utenfor Den Hanseatiske Liga som har bevart den originale strukturen innenfor det sentrale bylandskapet.

## 3 atrakcje turystyczne:

- Architektura
- Muzeum Ligi Hanzeatycznej
- Schøtstuene (punkt spotkań dla kupców państw Ligi Hanzeatycznej)

## Top 3 attractions:

- The architecture
- The Hanseatic museum
- Schøtstuene

## Topp 3 attraksjonar:

- Arkitekturen
- Hanseatisk museum
- Schøtstuene

## Więcej informacji

**More information**  
**Meir informasjon**

Website: [www.museumvest.no](http://www.museumvest.no)

Hanseatisk museum:  
Email: [hanseatisk@museumvest.no](mailto:hanseatisk@museumvest.no)

**Lista światowego dziedzictwa**  
**World Heritage List**  
**Verdsarvlista**

Data wpisu: 1979  
Date of inscription: 1979  
Innskivingsdato: 1979